

Buddhajayamaṅgala (Bāhum)

(The Buddha's Auspicious Victories)

佛胜吉祥偈

帕宏 莎哈莎嘛辟宁密达莎兀摊当
 琦夜卡琅 兀惕达括喇莎社纳玛郎
 他纳替昙摩威替那 漆达瓦 牟恁陀
 丹黎察莎 帕瓦杜 黎 察亚茫卡喇匿

嘛喇地黎伽嘛辟入差倪达萨帕勒叮
 郭蓝巴那拉瓦伽玛卡嘛棠塔夜康
 刊蒂素昙达威替那 漆达瓦 穆恁陀
 丹黎察莎 帕瓦杜 黎 察亚茫卡喇匿

那拉琦凌 卡察瓦郎 阿蒂玛达扑当
 他瓦气扎喀玛莎尼瓦 素他陆南当
 夜达丹扑社喀威替那 漆达瓦 穆恁陀
 丹黎察莎 帕瓦杜 黎 察亚茫卡喇匿

兀喀漆达喀卡嘛蒂哈塔素他陆南当
 他旺蒂唢察纳巴堂窟利嘛喇旺当
 意踢辟裳喀达嘛诺 漆达瓦 穆恁陀
 丹黎察莎 帕瓦杜 黎 察亚茫卡喇匿

伽达瓦纳 伽塔穆沓郎 依瓦 卡辟尼耶
 巾扎耶 突他瓦扎囊 察耶喀耶嘛漆
 山蒂纳 娑嘛威替那 漆达瓦 穆恁陀
 丹黎察莎 帕瓦杜 黎 察亚茫卡喇匿

萨臧 威哈耶 玛蒂萨扎喀瓦塔迦东
 瓦塔辟罗必达玛囊 阿蒂安踏扑当
 般若巴蒂巴察利多 漆达瓦 穆恁陀
 丹黎察莎 帕瓦杜 黎 察亚茫卡喇匿

南陀巴南沓曝察康 威朴汤 嘛悉厅
 步帝纳 提蜡曝察坑纳 沓嘛巴然多
 意突巴提莎威替那 漆达瓦 穆恁陀
 丹黎察莎 帕瓦杜 黎 察亚茫卡喇匿

突卡哈替提朴察坑纳 素沓塔含棠
 庞茫 威素替触蒂密替帕噶辟他囊
 耶那喀提纳 威替那 漆达瓦 穆恁陀
 丹黎察莎 帕瓦杜 黎 察亚茫卡喇匿

耶搭必 普塔察耶茫卡腊阿塔喀塔 唷
 瓦扎诺 替纳替尼 莎喇地 嘛丹梯
 悉达瓦纳尼噶威威他尼 祝巴沓瓦匿
 莫亢 素亢 阿替喀美叶 纳罗 萨般若

Buddhajayamaṅgala (Bāhum)*

(The Buddha's Auspicious Victories)

*Creating a form with a thousand arms,
each equipped with a weapon,
Mara, on the elephant Girimekhala,
uttered a frightening roar together with his troops.
The lord of sages defeated him
by means of such qualities as generosity:
by the power of this, may you have
the highest victory of blessings.*

*Even more frightful than Mara making war all night
was Alavaka, the arrogant unstable ogre,
the lord of sages defeated him
by means of well-trained endurance:
by the power of this, may you have
the highest victory of blessings.*

*Nalagiri, the excellent elephant, when maddened,
was very horrific, like a forest fire,
a flaming discus, a lightning bolt.
The lord of sages defeated him
by sprinkling the water of good will:
by the power of this, may you have
the highest victory of blessings.*

*Very horrific, with a sword upraised in his
expert hand, Garlanded-with-Fingers
ran three leagues along the path.
The lord of sages defeated him
with mind-fashioned marvels:
by the power of this, may you have
the highest victory of blessings.*

*Having made a wooden belly to appear pregnant,
Cinca made a lewd accusation
in the midst of the gathering,*

*the lord of sages defeated her
with peaceful, gracious means:
by the power of this, may you have
the highest victory of blessings.*

*Saccaka, whose provocative views had
abandoned the truth, delighting in argument,
had become thoroughly blind,
the lord of sages defeated him
with the light of discernment:
by the power of this, may you have
the highest victory of blessings.*

*Nandopananda was a serpent with great power
but wrong views. The lord of sages defeated him
by means of a display of marvels,
sending his son (Moggallana),
the serpent-elder, to tame him:
by the power of this, may you have
the highest victory of blessings.*

*His hands bound tight by the serpent of wrongly
held views, Baka, the Brahma, thought himself
pure in his radiance and power. The lord of sages
defeated him by means of his words of knowledge:
by the power of this, may you have
the highest victory of blessings.*

*These eight verses of the Buddha's victory blessings:
whoever person of discernment recites or
recalls them day after day without lapsing,
destroying all kinds of obstacles,
will attain emancipation and happiness.*

Reference

*A Chanting Guide, by The Dhammayut Order in the United States of America